

# О роли «неважности» в речевой коммуникации.

## About role of “non-significance” in speech communication.

И.А. Шаронов

[igor\\_sharonov@mai.ru](mailto:igor_sharonov@mai.ru)

Тимиологическая оценка (см. Пеньковский 1995), основанная на противопоставлении по важности – неважности разделяет пространство всех мыслимых объектов и фактов на заслуживающие и не заслуживающие внимания. Оказываясь в области «неважного», истинностная и аксиологическая оценки теряют свою значимость. Различия между высказываниями *Это правда* и *Это неправда*; *Это плохо* и *Это хорошо* нейтрализуются, если за ними следует низводящее их «до нуля»: *но это всё так, неважно (не имеет значения; ерунда; плевать, подумаешь, не обращай внимания* и т.п.).

Идея неважности, неактуальности проявляется в целом ряде языковых и параязыковых единиц и используется в различных коммуникативных ситуациях. В наиболее нерасчлененном виде она представлена экспрессивно интонированным (ИК 7) междометием *А!*, которое обычно произносится на фоне и в сопровождении «брезгливой» мимики, легкой отмашки или имитации плевка. Возможности правого контекста междометия, раскрывающие и конкретизирующие значение неважности, позволяют проследить пути его использования в речи. Можно выделить по меньшей мере три ситуации, требующих приписывания оценки неважности, неактуальности объекту речи или мысли.

### 1. Ситуация несогласия с мнением или предположениями собеседника.

«Это что, на машинном масле?» - «Ей-богу, на чистом сливочном! -- сказал Альхен, краснея до слез. - Мы на ферме покупаем». Ему было очень стыдно. – «**А!** Впрочем, это пожарной опасности не представляет», - заметил Остап. И. Ильф и Е. Петров, 12 стульев.

1.1 Данную ситуацию конкретизируют предикативная частица **ТАК**, подробно описанная в статье А.Б. Пеньковского (Пеньковский 1995), с помощью которой, как показывает автор, можно замять нежелательный разговор, скромно отвести от себя похвалу, снять обвинения в чем-либо, рассеять тревоги и опасения собеседника и т.п.

1.2 Еще более определенно данную ситуацию раскрывают предикативы *ерунда, чепуха, вздор, глупости, сказки, чушь*.

Все единицы группы с равным успехом используются как для

- а) отрицания истинности утверждения собеседника, выступая синонимично предикативам и конструкциям: *неправда, это не так, я не согласен*, следствием чего является возражение собеседнику.
- б) отрицания серьезности, важности предмета разговора, выступая синонимично предикативам и конструкциям: *пустяки, не актуально, не серьезно* и т.п., следствием чего может стать также возражение, отказ, неприятие утверждения собеседника в качестве аргумента.

А) «**Это чепуха!** – заявила решительно мадам Люкс. Такого просто быть не может!». В. Аксенов, *Новый сладостный стиль*;

Б) «Ведь я же практически высланный, враг народа». – «Ах, это **чепуха!** - отмахнулась она. - Ты же понимаешь! Они могут это повернуть в одну минуту!» В. Аксенов, *Новый сладостный стиль*;

- А) «**Глупости**, - возмутилась жена. - Они все выдумывают». *В. Токарева, Лавина.*
- Б) «Получи, - говорит, - за сигареты». – «**Глупости**», - сказал я. *С. Довлатов, Иностранка.*
- А) «Дело в том, что я ее отец». – «**Вздор**. Никакой вы не отец. Вы иностранный литературный агент». *В. Набоков, Лолита;*
- Б) «Он знает, что ты еще не реабилитирован?» – «Именно это я у него и спросил». – «И что же?» – «Засмеялся и ответил вот как я сейчас: - **Вздор**». *В. Каверин, Двойной портрет.*
- А) «Ты, я вижу, стал законченным антикоммунистом». – «**Чушь!** - возразил я. - Никем я не стал. Против так называемых идеалов коммунизма я ничего не имею». *В. Войнович, Москва 2042;*
- Б) «Я говорил с одним из ее создателей. Он взял меня за плечо, посмотрел мне в глаза и произнес только: "Леонид, это было страшно"». <...> – «**А**, - сказал Банин. – **Чушь**. Это меня не интересует». *А. и Б. Стругацкие, Далекая радуга.*

В речевой коммуникации можно не только не согласиться, но и попытаться навязать свое отношение к чему-либо как к несерьезному или неактуальному (см, например, описание диалогического употребления конструкции *не смотреть на что-л.* как попытку коррекции или изменения установки собеседника по отношению к чему-либо в Кустова 2004).

Интересно, что из всех рассмотренных языковых единиц можно построить единое высказывание с постепенной конкретизацией в нем идеи неважности предмета обсуждения:

*А, это так, ерунда, не обращайтесь внимания.*

Две другие ситуации использования идеи неважности объекта рассмотрения имеют более узкую область применения.

## 2. Ситуация примирения с неизбежным и недостижимым.

Ну, слава Богу, перестали, угомонились. Видят - не отпирают, и ушли, махнули рукой. *Б. Пастернак, Доктор Живаго.*

Данные ситуации – ситуации потери чего-либо, невозможности отказаться, неудачи, конкретизируются ироническим переворачиванием и насмешливым снижением важности объекта.

Средствами для этой операции служит экспрессивный предикатив *Подумаешь!*, психологически «отдаляющий» от говорящего недостижимый объект, воспроизводя эффект «зелен виноград» из басни Лафонтена и Крылова, и речевой оборот (А мне/нам) плевать!

### 2.1.1. Подумаешь!

«Вы зачем, Бублик, приехали? Мы вас не приглашали». – «**Подумаешь!** - ответил Бублик. - Очень мне нужно ваше приглашение!» *Н. Носов, Приключения Незнайки и его друзей.*

- «А мы что будем делать без Знайки?» - «**Подумаешь!** - ответил Незнайка. - Будто уж вовсе нельзя без Знайки». *Н. Носов, Приключения Незнайки и его друзей*

### 2.1.2. Плевать!

- «Какой же здесь порт? - возмутился Мазурук. - Вот эта отмель, на которую посадили коробку носом, - разве это порт?».

- «**А мне плевать** - порт или не порт, - шумно, размахивая руками, отвечал капитан Мазуруку. - Я уже привел корабль в Россию...». *В. Пиккуль. Реквием каравану PQ-17*

При попытке изменить серьезное отношение собеседника к чему-либо, вытеснить из сознания собеседника овладевшую им проблему в бытовой речи нередко используются формы императива рассматриваемого глагола: *плюнь/наплюй!*

«Ты мне не н'дравишься последнее время. Не н'дравишься» <...>. – «**Плюнь**, выпьем».

*Б. Зайцев. Голубая звезда.*

2.2. Другим способом выражения примирения с нежелаемым, но неизбежным является использование идиомы *бог (черт, шут, фиг, хрен) с ним!*

**Бог с вами**, так и быть, женитесь. *А. Чехов, Жених и папенька.*

Ну ладно, - сказал я. - **Черт с вами**. Я вам уступаю. Но это в последний раз. *В. Войнович, Москва 2042.;*

Он все надеялся, что она принесет какое-нибудь лекарство дяде... Но она так и не пришла.

"**Ну и черт с ней**", - подумал он, выходя из кабинета. *И.А. Бунин, Чаша жизни.*

Все рассмотренные единицы также легко встраиваются в синтагматическую цепочку единого высказывания: *А, плевать, подумаешь, шут с ним!*

3. Ситуация альтернативного выбора, принятия важного или рискованного решения.

**А!** - Он с судорожной силой, точно со злобой, сжал и встряхнул руку Осадчего. - К черту эту кислятину! К черту жалость! **А!** Р-руби! *А.И. Куприн: Поединок.*

Включение в список рассмотрения такой серьезной ситуации кажется на первый взгляд парадоксальным. Однако она также маркируется междометием А, сопровождаемым соответствующей мимикой и «отмахивающимся» жестом.

Взвешивая два альтернативы и имея аргументы в пользу каждой из них, говорящий при принятии конкретного решения внушает себе, что риск неудачи и ценность отвергаемой альтернативы невелики. Таким образом, семантический компонент неважности обнаруживается в пресуппозиции акта принятия решения. Его ассертивная часть выражается фразеологизмами: *была не была! будь что будет! где наше не пропало!, пан или пропал!*

Иногда при ударе по столу вырывались выражения: - «**А! была не была**, не с чего, так с бубен!» *Н. Гоголь, Мертвые души.*

По временам раздавались восклицания игроков: «пас!» – «А ну, **где наше не пропало!**»

*М. Салтыков-Щедрин, Помпадур и помпадурши.*

#### Литература

*Кустова Г. И.* Формы и значения глаголов восприятия. Русский язык сегодня. 3. Проблемы русской лексикографии. М., 2004. С. 171-186.

*Пеньковский А.Б.* Тимиологические оценки и их выражение в целях уклоняющегося от истины умаления значимости // ЛАЯ. Истина и истинность в культуре и языке. М., 1995. с. 36-40.

Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. Изд. 2., М., 1995.

## Резюме

Идея неважности, неактуальности проявляется в целом ряде языковых и параязыковых единиц и используется в различных коммуникативных ситуациях. В наиболее нерасчлененном виде она представлена экспрессивно интонированным междометием *А!*, которое обычно произносится в сопровождении легкой отмашки или имитации плевка. Возможности правого контекста междометия, раскрывающие и конкретизирующие значение неважности, позволяют проследить пути его использования в речи.

Можно выделить по меньшей мере три ситуации, требующих приписывания оценки неважности, неактуальности объекту речи или мысли.

1. Ситуация несогласия с мнением или предположениями собеседника.
2. Ситуация примирения с неизбежным и недостижимым.
3. Ситуация альтернативного выбора, принятия важного или рискованного решения.

The concept of non-significance can be realized in different language and paralinguistic devices to be applied in communicative situations. The most entire form of this meaning is interjection *A* been pronounced with expressive intonation and accompanied by wave of one's hand or an imitation of a spit. It is possible to describe the contexts of implementation of this meaning in speech communication.

1. It is a situation of disagreement with an opinion and presuppositions of an interlocutor.
2. It is a situation of reconciliation with something inevitable and unachievable.
3. It is a situation of alternative; when we reach any important and risky decision.